Tea 1-121-3

[LOPEZ DE SEDANO, José]

Estragos que causa el juego. El Beberley

Comedia nueva. 3 actos.

Apte ms. Año 1779

aprobación 1779.

Acto 1º [26] h.
Acto 2º [24] h.
Acto 3º [22] h.

- Herrera Navarro, p. 274

Ayuntamiento de Madrid

~~Leg.º 11~~ 1

Leg.º 1   2 Muy S.r mio y mi   N. 6   ~~n.º 11~~

8   La 1.ª n.º 11

Comedia nueba.

Se puso en los Carteles: Estragos q.e causa el Juego. El Beberley. y porq.e no sonrrara cosa de Inglaterra

J

El Beverley, ó Jugador Ynglés.

~~2 4 1 6~~

En tres Actos.

2.º Ap.to

B.a

Acto 1.º

Año de 1772

Tea 1-171-3

Ayuntamiento de Madrid

Beverley ...... Ortizas
Leuson .... Ponce
Stukeli ...... Cabrera
Un Niño ...... la chica Cabrera
Un Desconocido
Yarvis .... Bª
Enriqueta ... Jª
Clarenton ... Rosa
Laureta ... Gªa
Un Sargento – Cortes

una mesa acabada la ... y dos sillas en q.e estan haciendo labor la 1.a y 2.a Enriq. 1. y 2. como dice la acotacion

El teatro representa un Salon, cuyas paredes conservan algun adorno de su antigua magnificencia. Enriqueta, Muger de Beverley, y Clarenton su hermana estàn sentadas, haciendo labor, y encima de un Bufete pequeño habrà un candelero con un cabo de vela apagada: la primera està triste, y llora: mirando continuamente à una de las dos puertas de la sala, y sintiendo la tardanza de su Marido; y la Segunda soñolienta, è impaciente de haver pasado la noche en esta disposicion: à vezes mira à su Cuñada, como que siente su terneza: y subsiste en esta accion un pequeño rato sin ablar: à cada lado del teatro debe haver una mesa.

1a

Claren. Vaya, què miras? Discurres,
que por acechar la puerta
ha de venir antes?

Enriq. No;
pero es propriò del que espera
à lo que adora, el cuidado,
el deseo, y la impaciencia.

Claren. Adorar: bello concepto!

Ayuntamiento de Madrid

pues es cierto, que la prenda
lo merece.

Enriq... Basta, hermana

Clarenton se lebanta impaciente arrojando la labor

Clare.. Lo repetirè quarenta
vezes, mi hermano es un loco,
sin conducta, y sin cabeza,
yo una tonta, pues le sufro;
y usted tambien una necia.

Enriq.. ¿De què sirbe afligirme?
Mira hermana, que si llega
y te oye hablar de ese modo,
es regular que lo sienta.

Clar... Si; pues es cierto que yo
concebirè una gran pena
de que me escuche, en sus barbas
selo dirè apenas venga.

Enriq.. No hagas tal, que mi Marido
es digno de que le quieran
todos, y no de insultarle.

Ayuntamiento de Madrid

Claren.. Esto es loque me impacienta:
digno de cariño un hombre
de una conducta tan fea,
que con el maldito juego
nos ha puesto en tal pobreza

Cruzi... Pero yà es preciso hermana
àcostumbrarnos à ella.
No era yo mas venturosa
que oy soy, quando estaban estas
paredes, bien adornadas
de ricos paños de seda,
de pinturas, y cristales;
pues si bien se considera:
estos muebles que hechas menos
aborrecerlos debieras
como invenciones del luxo,
contra la naturaleza.

Claren.. Aborrecerlos! Muy bien:
tu hablas con una viveza
desigual, à todo quanto

Ayuntamiento de Madrid

nos enseña la experiencia.
Quando estaban estas salas
del modo que tu Recuerdas,
muchos hombres nos Rendian
veneraciones atentas;
y oy no tan solo no vemos
entrar un alma por ellas,
sino es que aunquando en la calle
casualmente nos encuentra
alguno de aquellos mismos,
ni aun nos hace Reverencia:
el mejor finge no vernos,
y para hacer la derecha,
si es de dia, mira al sol;
si de noche à las estrellas.
Enriq... Què falta pueden hacernos
visitas, y concurrencias
de unas gentes que acreditan
con esas acciones mesmas
su indiscrecion, y mal gusto?
Ayuntamiento de Madrid

pues no siendo la opulencia,
y bana pompa, otra cosa,
que una sombra, una apariencia;
se lleban dela ilusion,
y la Realidad no aprecian.
Aunque la mendicidad
sus tristes brazos estienda
sobre mi vida, veràs
que siempre vivo contenta.
es verdad, que mi Marido
rendido à la pasion ciega
del juego vil, ha perdido
un gran pedazo de hacienda
pero mas que todo vale
una alaja quenos queda.

Clar... Igual?
Enri.. La tranquilidad.
Claren.. Y serà una paz perfecta,
y durable, sino ay pan.
Enriq.. Las almas enquienes Reina

Ayuntamiento de Madrid

la constancia, facilmente
se asocian con la pobreza.

Clar... Mira, yà ha salido el sol,
y de aqui à una hora, ò media
se lebantarà tu hijo,
pidiendote à toda priesa
de almorzar, dale un pedazo
de esa admirable paciencia,
que Dios te dio à ti, y veràs
que satisfecho que queda.

Enri... Mi hijo... Infeliz criatura!

Clare... Pues: llorando se remedian
estas cosas vellamente.
Ingenuamente Enriqueta:
Yo no puedo tolerar
una vida tan molesta.
toda la noche esperando
à ese gran loco, despiertas,
trabajando, sin cenar,
y llorando: y quando èl venga,

Ayuntamiento de Madrid

(que serà mucho mas tarde)
serà nuestra recompensa
oirle como maldice
con inquietud, y soberbia,
su fortuna, y el abaxo
furor del juego.

Enri... Me yelas
con tus razones.

Clare... Y sabes
como tengo la sospecha
de que tambien ha jugado
mi legitima paterna?

Enri... Eso es agraviarle mucho.

Clare... Què agrabio, ò què friolera?
un jugador jugarà
quando otra cosa no tenga
la camisa, sin mirar,
que sea suya, ò agena.
Y en verdad, que si es asi
me ha dexado muy bien puesta:

Ayuntamiento de Madrid

huerfana, treinta y un años
(algo mas) sin dote, y fea.

Enriq... Monsieur Leason, q.e es tu Amante,
mas idolatra tus prendas,
que tu calidad.

Claren... Es verdad;
pero es francès, y en su escuela
se aprende a querer à un tiempo
hermosuras, y pesetas

Enriq... Quando eso sea asi, bien sabes,
hermana, que se reserban
los diamantes de mi adorno,
y ropas de mi decencia:
De todo me pribarè,
porque de nada carezcas.

Claren... Asi como de mi hermano
no espero yo cosa buena;
de ti nada bueno dudo:
mas mi obligacion primera
es àcompañar tu llanto,

Ayuntamiento de Madrid

y aliviarte en quanto pueda.
Mira que Monsiur Leuson
medijo que teadvirtiera,
que Stukeli es un bribon,
que procede con cautela,
en la amistad de mi hermano:
las dos somos muy sinceras,
y el muy astuto, cuidado.

Enri:-- A mi esposo, y à mi afrenta,
quien abla de ese hombre. El és,
quien de frecuentes urgencias
ha sacado à mi Marido,
y no es posible que mientan
tantas señas de bondad.
Habla con gran ligereza
Leuson, y aun en esta parte
de su condicion, quisiera
reflexionases un poco,
antes que tu esposo fuera.

Claren.. Le tengo bien conocido;

G.sa yelniño ½

~~G.a yelniño~~ ~~Ing.a~~

Ayuntamiento de Madrid

y tiene mucha nobleza
en su pensar: que enamore
à quantas se le presentan,
que sea modista, y able
con prontitud, y viveza,
son defectos que el estado
del Matrimonio modera:
y sino, yà sabrè yo
no ser como tu, de cera,
y hacerle entrar en cintura,
y obrar bien, quiera, ò no quiera.
Las siete, y quarto; y seràn (mira el relox)
las diez, primero que venga
este loco.

Enriq... Hermana mia,
te ruego que no le ofendas.

Clar... Ha! si fuera mi Marido!

Enriq... Calla, que salen ~~Manuela~~ Laureta,
y el Niño.

Salen ~~Manuela~~ Laureta, y el Niño: este besa la mano à su Madre.

Ayuntamiento de Madrid

Y/Z

Laur.. # Muibuenos dias
dè Dios à Ustedes.

Enri... Ay prenda
de todo mi corazon! (Leabraza)

Niño... Madre mia; està usted buena?

enri... Si hijo mio: y tu has dormido?

Niño... Como quiere usted que duerma
si toda la noche à estado
en la ventana Laureta
hablando?

Enri... Hablando! Con quien?

Laura... Con Dios, que eso hace el que reza.

Niño... tia, no lo crea usted,
por que el Maestro me enseña,
que Dios està en todas partes,
y à todas horas, con que ella,
no podia hablar con Dios;
pues oỳ (entre otras cosuelas)
que al sugeto à quien hablaba
le dijo: mira, que buelbas,

Ayuntamiento de Madrid

y siendo à Dios, era inutil
el rogarle que bolbiera.

Claren.. Dice bien.

Laur.-- No dice tal.
Vaya que estamos muy buenas
con el Niño: ay que parlero!

Niño... Yo he de decir quanto sepa
à Mi Madre, y à mi tia,
por que si son obras buenas
las que executas, toda
estimacion, que se entiendan,
y si malas, no podràn
remediarlas, sin saberlas.

Enri... Benditos sean mil veces
tu entendimiento, y tu lengua. (Le abraza ti- ernam.te

Claren.. ven aqui pimpollo mio
que todas nuestras miserias
hacer dulces con tu vista:
abrazame muy deveras. (Le abraza

Niño:- Y porque no? tia.

Ayuntamiento de Madrid

Claxer.. Dale
no te he mandado cinquenta
vezes, no me llames tia?
Niño... Pues como? (B.ª orn
Claxer.. Llamame Abuela,
que menos lo he de sentir;
bien que segun se maneja
tu Padre, Yo llegarè
à tan infeliz sixtema,
que puedan llamarme tia,
aun las Mugeres mas viejas.
Niño... oiga usted una palabra... (al oido de su tia
Claxer.. Si querido: ves Laureta,
dale de almorzar al Niño.
Laur... ven: el pico dela lengua
te he de cortar.
Niño.. Ya sè hacer,
aunque mal, algunas letras,
y parlarè por escrito
loque con la voz no pueda (Vse. besando el Niño la mano à su Madre.

Ayuntamiento de Madrid

Enri... Mucho tarda Beberley!
Su dilacion me atormenta
por que en las casas de juego
reside el vicio sin rienda,
y hace estragos el furor:
tal vez alguna quimera:::
Mas yà viene. {alegre

Claren... te equibocas:
Jarbis es este que llega.

Enri... Jarbis! {inmutada

Clar... Aquel buen Anciano,
que asistia con frecuencia
à nuestra casa, y con quien
el vendito calavera
de tu Marido, riñò
à fines de la quaresma.

Enri... Ah, que no penetras bien {Ba saliendo Jarbis
que sensible es su presencia

Otra 5e... ## à mi Corazon! Buen Jarbis,
rusaba que viniera

Ayuntamiento de Madrid

usted à vernos: Se humilla
mi pecho, si considera
quanto debo à su amistad,
y que la correspondencia
de mi Marido, no ha sido
para usted la mas perfecta.

Jarb... todo lo suple mi afecto:
y ojala que yo pudiera,
librar à usted de otros males
como puedo de mis quejas.
Yo sè bien, que Beberley
ha sepultado su hacienda
en el abismo del Juego:
con que si en alguna urgencia
pudiere servir à ustedes,
mandar con toda llaneza.

Enri... Muchas gracias Señor Jarbi:

Claren. Yo agradezco à usted su atenta
demostracion. Me parece
que todabia conserva

Rosp. ñor

Ayuntamiento de Madrid

usted su humor placentero?

Yarbis.. en llegando la tristeza
à tener dominio en mi,
me boy derecho à la Iglesia,
abro el sepulcro, me zampo,
y mando que me hechen tierra.

Claren.. ese es mi propio caracter;
pero noobstante me secan
muchas cosas de mi hermano.

Yarb... Pues ancho el pecho, y paciencia;
yo me acuerdo que algun dia
de los de su edad primera,
era un Joven virtuoso,
y tenia el alma llena
de caridad, quantas vezes
con demostraciones tiernas,
se despojó de su ropa,
haciendo que se vistieran
algunos pobres mendigos,
ò socorriesen con ella!

Roso
3. Día

Ayuntamiento de Madrid

Por mas señas, que su Padre
Monsiur David, una de estas
ocasiones le riñó
diciendo que era indecencia
este modo de limosna;
y él con notable agudeza
en defensa de los pobres
respondió de esta manera:
No son ellos mis hermanos?
No son de mi especie mesma?
Pues porquè tengo de ir yo
vestido de oro, ò de seda,
y ellos desnudos, y ambrientos?
No puede esta diferencia
ser del agrado de Dios,
ni de la naturaleza.
La vanidad de los ricos
hace mayor la pobreza.
pues quite yo de mi pompa
alguna parte pequeña,

Ayuntamiento de Madrid

y no vendrè à ser la causa
dela publica miseria.

Clar.... Pues yà toda esa virtud
se desbaneciò

Enriq... Quien entra?

Sr Stukeli.... Un fiel servidor de ustedes

Clar.... Stukeli buena pieza!

Enri.... Calla. — ap.^e

Clar.... No quiero. - - -

Enri.... Y mi esposo?

Stu.... Yo no sè.

Enri.... ò Dios! Què pena!

Stu.... Anoche me apartè deèl,
y me admiro que proceda
mi Amigo tan sin talento,
que con tal cuidado tenga
à ustedes.

Clar.... Brabo! Mi Amigo!
Y no le dà à usted verguenza
de llamarse Amigo suyo,

Ayuntamiento de Madrid

quando es usted quien fomenta
su aficion al juego?

Stu... Yo?

Clar... Si, Señor.

Enri.. ten mas prudencia,
Clarenton.

Clar... Buelbo à decir
que no quiero. Me molesta
la ficcion, pero Stukeli
es inseparable de ella:
conque sino quiere oirme
bien puede tomar la puerta.

Yarb... Bien: esta Muger me gusta
por su condicion ingenua.
Si me atreberè à decirle:
Creo que à la chimenea
se sube el humo de amor;
pero no es ocasion esta.

Stu... Usted me hace una injusticia,
quando de ese modo piensa:

Ayuntamiento de Madrid

Yo le aconsejo à mi Amigo,
que de ese vicio se abstenga;
no dandome mi amistad,
otras armas, ni mas fuerzas,
que el Juego: le ha despreciado:
y por ver si se remedian
sus atrasos, con un trato
de suerte menos adversa,
le he entregado mis vienes;
y han sido las consequencias,
el que carguen sobre mi
la mitad de sus miserias.

Clar... Piedad fingida.

Stu... No debo
abandonarle en sus penas.

Clar... Ni tampoco debe usted
hacer mas larga la tienda,
que le lleba al precipicio.

Stu... Yo siento que usted me ofenda;
pero es dama, y su respeto

Ayuntamiento de Madrid

es preciso me contenga.
Clare.. Pues si yo fuera hombre, quien
le ha dicho à usted, que no hiciera
que recobrase mi hermano
quanto le an quitado en esa
cruel casa de Vilson?
Bien sè yo, que la caterba
de araganes jugadores
no habia de encontrar puertas
para salir. Si yo entrara
repartiera en sus cabezas
mas palos, y bofetadas,
que la Aurora llora perlas.
Yo me voy, antes que empieze Cap
por este mono la fiesta.
Sni... ved, que son gentes de honor
las que ultraja vuestra lengua.
Clar... Què brabo honor, que tendràn (en accion de irse
los hombres, que se congregan
à quitarse unos à otros

Ayuntamiento de Madrid

la estimacion, y la hacienda. Guarê

Yarb... Què Muger! un Reino vale.

Enri... Perdonad su inadvertencia
Stukeli, y por piedad
decidme donde se queda
mi Marido.

Stu... No lo sè:
ànoche à las once y media
quedò en casa de Vilson:
puede que estè allí.

enri... Si hubiera
quien con qualquiera pretexto
hiciese la diligencia
de saber de su salud,
quedaria yo contenta.

Yarb... Yo hirè à serviros, Señora;
pues aquella diferencia,
ò desazon que tubimos,
no ha dexado tan ~~estrecha~~ derecha
nuestra amistad, que le estorbe,

Ayuntamiento de Madrid

el que con gusto me vea.
Volberè: vaya, la hermana
ha movido una tormenta
de amor en mi corazon
que parece que se quema!

Enriq.. Oiga usted Yarbir.

Yarb.. Decid.

Enri.. Hablele usted con prudencia;
pues todos los Infelices
se agrabian de una pequeña
causa: este ha sido siempre
para con èl mi sistema:
Jamas oyò de mi boca
razon que ofenderle pueda.

Yarb... Pobrecita! Me lastimo:
Harè lo que usted me ordena {vase}

Enri... Ya estamos solos, Amigo,
digame usted (sin reserba)
donde està mi esposo, y si ay
alguna cosa funesta.

Ayuntamiento de Madrid

A todo estoy prevenida:
sè que el Mundo es una selba,
enque pisan los humanos
un aspid encada huella.

Stu... Buena ocasion seme ofrece Cap
deque su ponzoña vierta
mi corazon. Yo me alegro
que usted, Señora, comprenda
el Mundo:.. pero no demos
mucho credito à las necias
proposiciones del vulgo:
hablemos de otra materia.

Enri:.. Como? Que proposiciones?
Y enquè asunto?

Stu... tal vez siembran
los tontos una zizaña
entre la union mas estrecha
de los felices casados:..

Enri:.. Què confusiones son esas?
Hable usted con claridad

Ayuntamiento de Madrid

En mi estado no mequeda
mas fortuna que perder
quela fiel correspondencia
demi esposo: serè yo
tan infeliz, que la pierda?

Sta... Perdonad, yo me he llebado
demi celo, y no debiera
haberos mortificado.
Yo celebrarè quemientan
los rumores que enel pueblo
apoyan esas sospechas.

Braulio
2º. Orñ

Enri... Para confundiros, basta
la conversacion secreta
demi Corazon. El me abla,
como siempre, sin cautela,
y me responde à fabor
demi Marido; y quienpiensa,
que ofende mi fino amor,
es el que me hace laofensa.
Perdonad, que vña voz

Ayuntamiento de Madrid

ha completado mis penas,
y necesito reposo
quede usted con Dios: voy muerta. *Vase*

Stu... todo su pecho he turbado;
pero consigo la Idea
de mi venganza. A infeliz!
verás que caro te cuesta
el no haberme preferido
à tu Marido, quando eras
soltera. Con el disfraz
de una amistad verdadera,
le tengo arruinado yà,
y solamente me resta,
perderle en tu corazon
y que triunfe mi fineza
de tu ingratitud, logrando
tus cariños, y ternezas.
Gente viene: Leuson es:
no puedo huir su presencia,
y la temo, por que creo

Ayuntamiento de Madrid

que mis ardides penetra.

Ord
F. Leuson ## Brabo! Mealegro encontraros.

Stu... este hombre es un calabera. Cap

Por què, Señor?

Leus... Pormi Amigo ### 2.a y 2

Beberley.

Stu... Què se voѕea

para decir nuestro Amigò?

Stu... Un francès farnas alienta

artificios, habla claro,

y sientalo quien lo sienta.

Sois Vibal de Beberley,

y de vña casa mesma

vengo à deciroslo asi.

Stu... Pues sabed Leuson, que en ella

y en todas partes, procuro

responder con la prudencia

antes que con el acero,

que la colera indiscreta

suele ofuscar la razon

Ayuntamiento de Madrid

y darla, à quien no la tenga.
(2.ª Lrg.ª) A Beberley asisti
con amistad verdadera
en todos sus infortunios,
y tal vez està mas cerca
mi ruina, que la suya,
por no haver tenido fuerzas
para negarme à servirle
con mi persona, y mi hacienda.

Leus... Eso dice usted, pero otros
publican la inteligencia
que en la casa de Vilson
con Yames usted conserba
y sus gentes: què presidio
se pierde en usted, y en ellas!

Stu... Aun esto tan indigno
darè algun dia respuesta
en lugar proporcionado

Leus... Mejor es que no se pierda
esta ocasion: voy al punto

Ayuntamiento de Madrid

no sea que se arrepienta,
y se me malogre el gusto
de romperle la cabeza.

Al irse sale Clarenton, y le detiene.

Clar. Donde bà usted?
Leus... Buelbo, buelbo.
Claren... Y sabe usted si à la buelta
gustarè yo recivirle?
Leus... Esa yà es otra materia
tenga ~~usted~~ vida ese briton
por el tiempo que Vmd quiera
Clar... Y sobre que fue el disgusto?
Leus... Se me acabò la paciencia
de callar lo que he sabido
en orden à que concuerda
con quatro, ò seis picarones
para robarle la aciendaa
à mi Amigo Beberley
y por esta friolera (ironicamente
medijo, que en mejor sitio

Ayuntamiento de Madrid

me dará la respuesta

Clar... A qué grado de locura
está usted oy?

Leur.. A setenta,
porque un amor excesivo
que solo en su objeto piensa
para nada tiene juicio.
que para su Amor no sea.
si à usted disgusta mi genio
yo mudaré el Sistema ^ - - - - - - - -

la bese su mano bella?

Clar... Apartese usted: què es esto?
Y el recato? y la modestia?

Leur.. Acaso están en las manos
./... esas estimables prendas?

Ro. Y aunque lo estèn; tengo yo
tampoco la boca puerca
para mancharlas? Ya entiendo:
usted quiere que yo sea

como muchos Petimetres
monos; parecen de cera
quando ablan con una Dama
suabes como una manteca
y en medio de esta dulzura
su solicitud expresan
casi enigmaticamente:
no, Señora, mi sistema
es ablar con claridad
y si os enojo paciencia

1.a Y 1/2

Clar. No me enoja usted: conozco
hasta que termino llega
su livertad, mas no es facil
que sus sentimientos venza.
Mi hermano no ha parecido
desde ayer noche.- ~~tercera~~ Enriqueta
entregada toda al llanto
el corazon me penetra

Lews.. Pues Madama ha hecho usted mal
en no haber dicho antes esa

Ayuntamiento de Madrid

novedad, por q.e no obstante
mi condicion placentera
sè compadecer aun triste
y acompañarle en su pena:
vamos la consolaremos

Clar... ella viene aqui: en què queda
la quimera de Stukeli?

Leus... en que el ver q.e se interesa
otra bondad en mi vida
me harà que mire por ella
con particular cuidado.
Yo acostumbro en las pendencias
por q.e duren algo mas
moderar la violencia:
pero Monsieur Stukeli
serà en las idas primeras
brebe triunfo de mi espada.

Clar... No me parece prudencia
el que exponga usted su vida

Leus... No ay enemigo a quien tema

D.a Zag.a

Ayuntamiento de Madrid

pues ese hombre es un oprobrio
vil, dela naturaleza.
Jamas hasabido serlo,
sino es entre las tinieblas
deuna traicion. Mas no obstante
Madama à vrã clemencia
corresponde autorizar
los impulsos de mi diestra.
hacedme feliz, señora,
y mas que contrarios lluevan.

Clar... Hablaremos.

G.r y B.a
orã

Leu... Bien.

Iza.a
e. enriq... Monsiur?

Leu... estoy à las plantas vrãs.
Cabalmente, que es elllanto
quien cultiba la velleza
del semblante detona dama.
Como esas lagrimas fueran
producidas de algun gozo
medegrara yo de verlas

Ayuntamiento de Madrid

pues parece una caxa
de Rubies, y de perlas

Enriq... Veo que està aqui Clarenton

Clar... No importa tengo experiencias
de su genio, y yo presumo
que Leuson ha hecho promesa
de no ver Muger alguna
à quien no diga ternezas

Leu... Mi profesion es amarlas
servirlas, y defenderlas,
y à usted primero q.e à todas.
el universo no encierra
mayor bien que las Mugeres
y este es siempre mi sistema.

Enri... ò Dios! Mi Marido viene (alegre
con Yarbis

Clar... enorabuena

S.e Beberley como avergonzado, y triste, le acompaña Yarbis, y le sale à recivir Enriqueta abrazandole tierna, y muda.

Enri. Beb. ... Estos amigables brazos

Ayuntamiento de Madrid

que me alanzas, enriqueta,
son los que mas me acriminan,
me sorprenden, y me yelan.
No me ables nada; tus ojos,
tu cariño, y tu modestia
me acusan mas que mi culpa.
La flaca naturaleza
de mi ser, es quien me aparta
de tu adorable presencia.
tu habrás pasado la noche
entre las duras cadenas
de una insufrible esperanza
y quando venir debiera
á consolarte, te impone
mi vista desdichas nuebas.
Conozco qe. he ultrajado
las obligaciones serias,
que a un hombre deben asisten.
Se olvidó mi inadvertencia
de que es la mediocridad

G.sa y Z

3.o Ora

G.a Zug.a

Ayuntamiento de Madrid

y la mayor de las riquezas.
La misma ambicion del oro
me condujo a la pobreza
y oy no tengo mas caudal
que el oprobrio, y la verguenza.
Lo digo publicamente,
para que Leuson lo sepa,
y todo el Mundo, y q.e aquellos
que vieron mi pasion ciega
vean tambien en que para
el desorden del que juega.
Es tan infeliz mi estado,
es mi suerte tan adversa
que no juzgandome digno
de oir de la boca vra.
ningun consuelo, me aparto
a donde de mi conciencia
el fiero remordimiento
mas a su salbo me yera.
No merece llamarse hombre

Ayuntamiento de Madrid

el que conoce que yerra
y asociado con el vicio
no sabe buscar la enmienda
Enri... te seguirè Esposo mio,
y te harà ver mi fineza
que como tu no me faltes
me sobran las conveniencias (vº
Clar... venga vmd Leuson. (vanse
Leu... Ya os sigo
Jarb... Que maravillosa escuela
para las demas Mugeres!
Aprendan en esta, aprendan
à sufrir à sus Maridos
con ternura, y con prudencia (vº
Orº
Sº Strukeli No sè si se fue Leuson,
ni se Beberley...
Sº Laur. Quien entra?
Stu... Ha venido tu Amo ya? (1º 1/2
Lau... Si Señor, ahora llega.
Si usted quiere que le diga

Ayuntamiento de Madrid

que sin sentarse se buelba
à la posada del juego,
lo harè.

Stu... Pues què me interesa
à mi el peor de su vicio?

Laur... Ay que gracia! usted sospecha
que somos tontos aqui?
no, señor, todas las señas
de ~~ese aspecto~~ su amistad con el juicio
que hemos formado concuerdan.

Stu... Pero què juicio haveis hecho?

Lau... Que si en el Mundo no hubiera
seductores, los culpados
menos daños cometieran.

Stu... Como una humilde Criada...

Lau... Voy à decirle que venga

Stu... Sigamos estos sonrojos
pues si consigo mi Idea,
darè por bien empleados
mis desaires el se acerca.

Ayuntamiento de Madrid

21

42

Beberley... Stukeli, Amigo, dime,
si alguna esperanza resta
à mi infeliz Corazon.

Stu... No Beberley: no ay quien quiera
dar dinero, sinque algunas
alajas, sirban de prenda
y yo Amigo, yà no tengo
mas caudal que la miseria

Beb.- Si nuestra. Ruina es comun:
yo he consumido tu hacienda,
y la mia; en esta noche
(para mi la mas funesta)
perdi eldote demi hermana.

Stu... el llanto nada remedia:
bed si acaso algunas Joyas
à vuestra Muger, superfluas...

Beber... Y podrà un esposo amante
abatirse à la vileza
de privar à su Muger
de un solo bien que la queda?

Ayuntamiento de Madrid

Stu... tal vez un rato feliz
podria::: en fin no quisiera
persuadirte à que bolbieses
à jugar, y que perdieras;
pero la necesidad
pide mucha fortaleza.
Beber.. Mejor diras mucha infamia.
Stu... otro arvitrio se presenta
à mi fantasia: Yarbi
es rico:::
Beber.. No, Amigo, deja
à ese miserable Anciano
que termine la carrera
de su vida con sosiego,
pues no es bien, q.e al fenecerla
le reduzcan mis desdichas
al seno de la pobreza
. Stu... Conque sacamos en limpio
que en tu situacion severa
unicamente mi oprobrio

Ayuntamiento de Madrid

es el que no te dà pena?

Beber.. Y como?

Stu... Mi Amiga, mano
te ha entregado sin reserba
mis fondos; los has perdido:
me as precisado, à que estienda
los ausilios, hasta verme
lleno de trampas, y deudas.
Se usòn murmura de mi
sin piedad, esta fineza:
los acreedores me siguen
y es muy factible, q.e tengan
firmado yà algun decreto
dirigido à que me prendan:
Y quando para ponerme
en tan orrorosa afrenta
no has hallado inconvenientes
ahora ahora los encuentras
en evitar q.e una Carcel
tumba de mi vida sea.

1.a 2.a y 2.o
y/2

Ayuntamiento de Madrid

1.ª 2.ª y 2.º Zg.ª

ò àmistad, quantos desbelos
y sentimientos, me cuestas!

Bebér.. No prosigas Stukeli
y repara que tu queja
se ha desbanecido mucho;
pero yo harè que comprendas
que tengo una alma sensible,
y dotada de nobleza.
vete à tu casa, que al punto
yo mismo llebarè à ella
las Joyas de mi Muger.

Stu... Con demasiada viveza
y actividad me respondes

Bebér.. Pues que he de hacer? quando piensas
que sobre el amargo peso
de mis desdichas extremas
con el delito de ingrato
mi infelicidad me sella?

Stu... A Dios Beberley

Beb... A Dios {se arroja en una silla como fatigado

Stri... Pues en este estado queda
yo apresuraré el negocio
á costa de una cautela
Vanse, y salen Enriqueta, Clarenton, y Leuson.

Clar... Mirad, como le he dejado:
Que te dije yo Enriqueta?
Si ese maldito Strikeli
no puede hacer cosa buena?

Enri... Esposo mio, que tienes?
vaya, tu inquietud serena,
que el señor Leuson ofrece
remediar nras urgencias

Beber... El señor Leuson... tal vez (sin lebantarse, y mirando con desprecio á Leuson)
me disgustan sus promesas
mas q.e el tropel de mis males

Leu... Sin duda la mala lengua
de ese perfido ha querido
desconocer mi fineza

Beber... Hablad con mas atencion
del que mi amistad grangea

Ayuntamiento de Madrid

Lew.. el es un hombre traidor
sin fe, ni correspondencia

Clar... Eso mismo he dicho yo
mas no es facil que lo crea

Beber.. Salen ustedes à darme
mas dogal que el que me estrecha?

Enri... No esposo mio, tu gusto
es mi mayor conveniencia

Clar.... Eso es siempre haciendo mimos:
Què genios! me desesperan!

Bebor.. Hermana::: (enojado

Clar... Hermano? usted sabe (con resolucion
que sus locuras me secan?

Lew... Basta, Señores, la paz
es una preciosa prenda
que las personas de juicio
regularmente conserban
y si Strikeli:::

Beber.. Strikeli,
es un hombre, à quien debiera

Ayuntamiento de Madrid

amar el que solicita
unirse á la sangre nrã;
pero yo estorbaré nudos
que su amistad no respetan:
Ya lo he dicho.

Leus.... Esa amenaza
ni me turba, ni molesta.
Con quien yo aspiro á casarme
es con vrã hermana vella,
no con vos, y si merezco
que su hermosura me quiera
teniendo su voluntad
no me hace falta la vuestra.

Beb... Qué insolencia!

Leus... Como... {con ademan de acometerle y se interponen las 2}

Las 2... Qué haceis?

Clar.... Leuson, obrad con prudencia

Beb... Lo digo, y no me arrepiento {Lebantase enfurecido dando un golpe en la mesa}
que no es capaz vrã lengua
de tratar asuntos serios

Ayuntamiento de Madrid

Leus... Vos vereis la fortaleza
con que mi Reputacion
defiendo
Beber.. De esa manera
se anticipa la venganza
que mi corazon desea.

Empuñan las espadas: Enriqueta contiene a su Mad.
y Clarenton à Leuson

Enri... Que haces Beberley? detente
Clar... Leuson, la ocasion es esta
de acreditar, que me amais;
quitaos de su presencia
Leus... Ovedezco: el Cielo os guarde. (Ve.
Enr... Esposo, tu enojo templa
compadece mis suspiros
que yà me faltan las fuerzas (estrechando con sus manos la dña de Beberley
Clar... Ya se acabò todo: à dentro:
venga esa mano: paciencia.

Entranse las 2 de las manos, y Beberley alguna vez quiere bolberse acia la parte, que salio Leuson, pero lo impiden

su Muger, y hermana, y se dà: fin del
primer Acto

1

En este Acto se deberá omitir
lo q.e está atajado en el fol. 45. b.ta
por contener mala doctrina;
salvo meliori judicio.
En esta suposicion se ha de enten-
der la aprobacion q.e he firmado
en el Acto 3.o, i no de otro modo.
S.n Phelipe el R.l i Junio 20 de 79.
M.ro Zeballos

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid 1200082139

Leg.° ~~11~~ 8 ~~La T.ª n.º 11~~ N.° ~~6~~ 1

4
Estragos q.e causa el Juego el Beverley

J El Jugador Inglès.

Tea 1-121-3

Acto 2.°

b.ª
Ap.to 2.° ~~3~~

Ayuntamiento de Madrid

D.a y G.m empiezan

Ayuntamiento de Madrid

Acto 2º

el Jugador Inglés

Salen Beverley, y Enriqueta.

J

Bev. # No es posible contener
la colera: haver llamado
perfido, en presencia mia!
al mejor de los humanos!
Si supieras Enriqueta
quanta proteccion, y amparo
debo á Stukeli, sintieras
que Leuson le haya injuriado.
No ay en el mundo amistad
verdadera, si el es falso.

Enri. . . Es verdad, esposo mio:
no ay corazon tan villano,
que disfraze su perfidia
con el embozo sagrado
de la amistad, sin temer
tan orrible desacato:
soy de tu opinion.

Ayuntamiento de Madrid

Bever.. Ay Dios!
la dulzura de tus labios
me hace venturoso enmedio
de mis subcesos infaustos.
Quiendirà què quando yo
tu corazon despedazo
su felicidad destruyo,
y perturbo tu descanso.
Crecen con mis sinrazones
tus inocentes alagos?
Gozosas lagrimas mias
bañad, bañad esta mano.

Se toma lamano dña. conafecto cariñoso

cuya feliz posesion
es el bien que mehaquedado.
Ha desgraciada Enriqueta!
Enri.. Desecha de ti ese engaño,
que yono soy infeliz
mientras disfruto lo que amo.
tu presencia es suficiente

Ayuntamiento de Madrid

à desterrar mi quebranto.
Yo me creerè en la abundancia
en el explendor, y el fausto,
todos aquellos momentos,
que te tubiese à mi lado.

Bever. Si, consorte generosa:
Sy así de tu amor lo aguardo;
pero la cruel memoria
de mis defectos pasados
estiende su negra sombra
no sobre los miseros años
de mi vida: los periòdos
de mi dolor son muy largos,
y una dura interior pena
me està el alma deborando.

Paco
~~el Pepe~~
Desconocido
ora
el casas
con la carta

Enri. Habla, Beberley, descansa
con un pecho enamorado,
que te quiere sin ficciones.

Bever. Stukeli...

Enri. vaya, vamos.

Ayuntamiento de Madrid

explicate

Bever.. Si este Amigo,
de quien se murmura tanto
oy se halla por causa mia
en el mas fatal estado.
Sus caudales con los mios
en el juego naufragaron,
y ahora los acreedores
impacientes, y obstinados
le prometen una orrible
prision. No puedo mirarlo
sin rubor, y su peligro;
su desventura, y su daño
derraman una ponzoña
mortal, en mi fatigado
corazon.

Enri... Bien: mas yo espero::

Bever.. Es un consuelo muy vano
la esperanza, quando el mal
no concede al hombre plazo

Ayuntamiento de Madrid

Enri... Què puede tardar el fondo,
que de Cadiz esperamos?
Bever. Mas tiempo del que le dan
à mi Amigo sus contrarios;
Dia. què quereis? (sale un Desconocido, y entrega una carta à Beberley)
Descon.do Ved esta carta
queme hanmandado entregaros
Beb... De Stukeli es.
Enri... Y què dice?
Beb... terrible es mi sobresalto!
Lee... venid à verme sin dilacion; pues desde q.e os deje
he resuelto abandonar la Patria, primero q.e
deber mi livertad al medio deque hemos habla
do; nada digais de èl à Madama Enriqueta
y venid à oir el ultimo à Dios de vro ar-
ruinado Amigo... Stukeli.
Hp.ta... O juego! estos son tus frutos
tan sensiblemente amargos!
Ah! vil casa de Vilson
abominable teatro

Ayuntamiento de Madrid

endonde con la vajeza,
el interes, y el agravio:
vive la desesperacion
imagen deaquel infausto
lugar de desolacion
enque Dios ha fabricado
los Ynfiernos! Quien jamas
tu umbral hubiera pisado!
Yrê â seguir el destino
de Stukeli, si, â sus ~~amargos~~ pasos
por qualquier parte que vayan
hade suceder mi llanto.
â Dios, esposa.

Enri. - Bien mio,
detente, espera: Yâ no hallo
valor en mi resistencia
para sufrir dolor tanto.
Stukeli abla deun medio,
que procura reserbarlo
demi noticia: qual es?

Ayuntamiento de Madrid

no te aflijas, dilo claro.
Ber... Me averguenzo
enri... Mas porquè?
Con una S. y un clabo
sellarè mi triste frente
la esclavitud de mis años
si conduce à tu sosiego.
Lo mas precioso en lo humano
(que es la vida) à tu ~~virtud~~ quietud
sinceramente consagro:
Mira si con quien te dà
de su cariño estos rasgos,
debes partir tu secreto
y consultar tus quebrantos
Ber... Si yo solo he delinquido
porque han de ser castigados
mi amada esposa, y mi hijo?
enri... Porque el matrimonio santo
es un vinculo que estrecha
de tal suerte à los casados

G.sa y Niño
1/2

~~G.a del Niño~~
29.a

Ayuntamiento de Madrid

que han de estar unidos siempre
para el bien, y los trabajos
y desdichadas aquellas
Mugeres que disfrutando
la prosperidad, el gusto,
y ternura de este estado,
abandonan al esposo
en los sucesos contrarios.
habla: tal vez mis diamantes...

Bever.. Me confundo al escucharlo

enri.. Ya estas entendido: cree
que yo Beberley solo amo
la paz de tu Corazon.
ven, y los pondrè en tus manos. Vᵉ

Bever.. Devil espiritu mio,
que has vivido despreciando
de un destino peligroso
los Vigorosos ensayos;
aprende, aprende virtud
de este objeto idolatrado.

Ayuntamiento de Madrid

8/2 6

P. tomi. Padre mio {y Laureta

Beb... Hijo querido,

ven, y acercate à mis brazos

tomi. Que le ha hecho usted à mi Madre

que salio de aqui llorando?

Lau... Calla, tomi.

Beo.. Dexale

ablar. {Poniendole la mano en la boca

tomi... Me dàs un enfado

quando sin razon me riñes

que no puedo tolerarlo.

Si en presencia de mi Padre

prorrumpiere yo algo malo

su merced me reñirà;

pero tu no.

Laur... Ay tal muchacho!

tomi. Si Señor, Madre lloraba,

y como la quiero tanto

me fui à sus brazos, corriendo,

me besò con mucho alago,

Ayuntamiento de Madrid

y con las lagrimas suyas
todo el rostro me ha mojado.
Yo quise llorar tambien;
mas como dicen que es acto
de piedad, el consolar
al triste, reprime el llanto,
porque creo que no es facil
consolar à otro llorando.

Bever.. Y què te dijo, hijo mio?

tomi.. Con suspiros me dijo arto
para que yo conociere
que està su pecho ocupado
de algun vivo sentimiento:
Què serà, Padre?

Laur.. Muchacho,
quieres cerrar ese pico?

tomi.. No, no, no quiero cerrarlo:
para què respondes tu
si es mi Padre con quien hablo?

Bever. Què viveza! Quiera Dios

Ayuntamiento de Madrid

2.a 1.° 1/2

hacerte, tomi, mas sabio
que à tu Padre, para que
los disgustos que he causado
à esa tierna Madre, puedas
con tu conducta aliviarlos
Laur... Ah! Señor, si usted supiera
que esposa el Cielo la ha dado,
con que paciencia resiste
los sentimientos amargos
que le ofrece la fortuna!
Y que amor tan acendrado
profesa à usted: Yo sè bien
que pondria mas connato
en complacerla, me admiro
de unos pechos tan tiranos
que ni la virtud los mueve,
ni los reduce el alago:
si yo fuera:: mas que digo!
perdonad, que me he llebado
de mi lealtad, y me olvido

Ayuntamiento de Madrid

del respeto que os consagro.

Bev... tu no me ofendes, Laureta,
Dios permite que los labios
mas humildes, hallen vozes
que acriminen al culpado.
vete, y cuida de tomi.

tomi... Padre, deme usted la mano. {tomi besa la mano á su Padre y vase

Clarenton... Vaya está usted mas sereno?

Bev... Si, hermana, que solicitas?

Clar... Que mediante á que yo tengo
edad para administrar
con prudencia, y con arreglo
mis intereses dotales
me haga usted entrega de ellos.

Bev... Como... si acaso ha pensado
Leuson...

Clar... Yo soy quien lo pienso:
à mi me toca el cuidado
de mis bienes y sospecho,
què quien no guardò los suyos,

Ayuntamiento de Madrid

no guardarà los agenos.

Beo... Debia esperar deti
mas moderacion desemos
este asunto hasta mañana
que oy estoy algo indispuesto.

Clar... Bien: esperarè este dia
que esto es fuerza Respetemos
la providencia de Dios,
y la colera del Cielo,
sin murmurar su justicia;
pero es un dolor inmenso,
considerar que el hermano
es el terrible instrumento
deque sevalen sus juicios
soberanos, para hacernos
sentir sus rigores

Bev.. Basta . . . . . {vase enojado

Clar... Ve aqui lo que mas siento:
me Retarda lo que es mio
sin disputa, y amas de eso,

Ayuntamiento de Madrid

me abla con indignacion:
quanto ay en el Mundo de esto!

S.ª Yarbi... Oïa Madamita?

Clar... Señor Yarbi!
como està usted?

Yarb... Bueno, bueno;
pero algo desazonado.

Clar... Puesquè qiene usted?

Yarb... Què tengo?
ver en Beberley un hombre
à quien el solo defecto
de Jugador, le ha pribado,
que sea el mortal mas Neto,
ver en su esposa una Dama
cercada de sentimientos,
siendo la mas acreedora
por su virtud, y talento
à plazeres inocentes;
finalmente (y no es lo menos
que me aflije) ver à usted

Ayuntamiento de Madrid

participar los subcesos
de sus fortunas contrarias.
Conozco que en ellas debo
acreditar mi amistad,
y sinceramente ofrezco
á disposición de ustedes
mi persona, y quanto tengo.

Clar.. vuestra generosidad
con el alma agradecemos

Jar... Bien: y cuidado, que yo,
Señora, no soy de aquellos
que hacen estas expresiones
por un mero cumplimiento,
y en pidiendoles, se encogen
de hombros, y dicen no puedo

Clar.. Repito gracias; y pues
en què gasta usted el tiempo?

Jarb.. en reirme de mi propio.

Clar.. Buena diversión por cierto.
¿por què?

Ayuntamiento de Madrid

Jarb... Por que à la edad
delos Niños nos bolbemos
los ancianos: las pueriles
sencilleces de aquel tiempo
nos inspiran unas gracias
pesadas.
Clar... Yo no os entiendo
Jarb... Pues yo os lo dirè mas claro.
Clar.. vaya, decid.
Jarb... estoy medio
enamorado
Clar.. Dequien?
Jarb.. Dequien? este es todo el cuento.
Deuna Dama, Joven, rica,
y bonita.
Clar... Buen empleo!
Jarb.. Si, para un hombre quetiene
ochenta años poco menos.
Clar.. Ique importa? Nunca el ombre
es para Marido viejo.

Ayuntamiento de Madrid

Iarb. . Maxima es bien peligrosa:
pues si à unos hombres derechos,
naturalmente esforzados,
abruma el terrible peso
del matrimonio, que harà
con los que se estàn cayendo
à porfias de los años.

Clar. . Pero vaya, no podremos
saber quien es la dichosa?

Iarb. . No ay embarazo: aqui es ello:
de forma que mi pasion::-
que ojos me hecha! me avergüenzo.

Clar. . De que? Yo no soy tan niña,
que no conozca el Ymperio
que tiene amor en las almas
ni debo estrañar el uso.

Iarb. . Vos amais?

Clar. . Alguna cosa.

Iarb. . Malo, malisimo!

Clar. . Ympero,

Ayuntamiento de Madrid

que su amor es acia mi:
divertirme un rato intento.) ap.te
vaya Señor Jarbi; claro
quien es ese hermoso objeto
que vrã atencion merece?

Jarb.. En fin, quiere usted saberlo?

Clar.. Si, Señor.

Jarb.. Haga usted cuenta...
sobre que me turbo, y tiemblo.

Clar.. Ay tal!

Jarb.. Ella es una Dama,
que me persuado à que en cuerpo
y alma se parece à usted.

Clar.. Se parece àmi? Me alegro
de que ameis mi semejanza.
Perdido està el pobre viejo. (ap
Su nombre?

Jarb.. El propio de usted

Clar.. Què apellido tiene?

Jarb.. El mesmo,

Ayuntamiento de Madrid

que usted tambien.
Clar.. Por las señas
soy yo ella?
Yarb.. en alma y cuerpo
Clar... Què dice usted?
Yarb.. No ay que hacer:
sobre que antes he supuesto
que es una aprension de Niño
y una mania de viejo.
Clar... en otra pudiera usted
haver su cariño puesto
que fuese menos pagado
Yarb.. Deveras?
Clar.. No me chanzeo.
Yarb.. Soy el hombre mas feliz!
que bien dice aquel proberbio
que no oye Dios al que no abla.
Conque segun eso puedo
expresarme un poco mas.
Clar. Hablaremos, hablaremos

Ayuntamiento de Madrid

Yarb.. No es mejor hablar aora?
Clar... Ahora es forzoso que entremos
à consolar à enriqueta
pues sus continuos desbelos
necesitan el auxilio
de mi asistencia, y mi genio.
venid (vᵉ

Yarb.. Què muger tan guapa!
en qualquiera movimiento
asoma de su atractibo
el mas poderoso incendio.
Creo que estoy yà mas agil!
voy sus pisadas siguiendo. (al irse sal Leuso

Ora
Leus. escuche usted, Señor Yarbis.
Yarb.. Què me quereis? decid presto.
Leus... està en casa Beberley?
Yarb... No, amigo: vaya el contento
me tiene fuera de mi.
Yo he de enloquezer.
Leus.. Què es esto?
Ayuntamiento de Madrid

12

ay aso en esta casa
algun bien que celebremos?
què alegria es esa?

2a ay
2a vez Z

Jarb.. Amigo
haze dilatado tiempo
que lo sois mio, y no es justo
encubriros mi secreto:
esta antigua humanidad
se rindiò à el hechizo vello
de Madama Clarenton:
la he dicho mi pensamiento
ahora mismo: le ha escuchado
con un aire placentero
y con el propio ha llenado
de esperanzas mis deseos
conque si à mi fuego amante
vrã intercesion agrego,
tal vez quedarà mañana
ajustado el casamiento.
No es posible detenerme,

Ayuntamiento de Madrid

perdonad que voy à dentro (v[c]

Leus.. Bueno he quedado! Quien viò
tan particular subceso!
Amor, serà esto verdad?
Pero como no ha de serlo
si es mudanza de Muger,
à quien para el fingimiento
le presta tanto artificio
la condicion de su sexo.

Yz
S.e Clarenton. Yarbis dijo, que Leuson
quedaba aqui:-

Leus.. Mas que veo!
Sea muy enorabuena,
Señora, el feliz empleo,
que con la mano de Yarbis
consigue el merito vuestro.

Clar.. Què decis?

Leus.. Si por no estar
publicos vtros intentos
no quereis que en esto os able:

Ayuntamiento de Madrid

es escusado, supuesto
que sabiendo vño amante
que se guardar un secreto
melo ha Rebelado todo.
Clar... Que ay que Rebelar en eso?
el me explicò su ternura
con tan graciosos rodeos
que ellos mismos subsanaron
parte del atrebimiento
Conque al escuchar su amor
solo por compadecerlo,
no por pagarlo, ledixe:
que pudiera haverle puesto
en otra Dama de Londres,
que lo agradeciera menos:
Mas su Idea, y su vexez
parece letienen lelo,
y habrà pensado otra cosa.
Leun.. el esfugio es como vño
Clar.. Claro està: pues como mio

Ayuntamiento de Madrid

es formal, y verdadero

Leus... Y si es asi, que razon
teneis para que este tierno
corazon viva abrasado
entre el penoso tormento
dela dilacion?

Clar... Ya veis
quantos infaustos subcesos
nos rodean por el vicio
de mi hermano: Yo no debo
dexarle en sus infortunios

Leus... Pues yo traia un secreto
importante que deciros;
pero vereis que me buelbo
sin ablar una palabra
sino me otorgais primero
vra mano.

Clar... Permitid,
que yo espere::

Leus... No, no puedo

Ayuntamiento de Madrid

dar mas termino à mis dichas

Clar. - Yá à vrãs. instancias cedo.
Yo os doy palabra deque
mi Corazon solo es vño.

Leus. - Pues mediante ella sabed
queen el abismo del juego,
Beberley ha sepultado
sus caudales y los vños.
el fondo que estaba en Cadiz
lo Recibió ha mes y medio,
y lo ha perdido tambien.

Clar. - Què oigo, Diòs mio! Yo muero.

Leus. - Adorada Clarenton
modera tus sentimientos,
pues quien te abisa del mal,
tambien previene el Remedio:
Aunque mis Rentas no son
tangrandes como mi afecto,
bajo detu direccion,
y economico govierno

B a 1 Y/2

Ayuntamiento de Madrid

me persuado que serán
bastantes á mantenernos
con decencia todos juntos
puesto que nos une el Cielo.
tu hermano, su amable esposa,
el Niño tomi, y los mesmos
Criados de que os servis,
hallarán en mi consuelo.
en nrã casa tendrán
todos tranquilo sustento
y como fieles hermanos
desde ahora viviremos.

Clar.. Qué confusion se desprende
sobre mi vida! Confieso
que tu generosidad,
y esos dignos pensamientos,
pueden conquistar el alma
mas rebelde á tus deseos.
era igual nrã fortuna
quando empezè á agradecerlos:

Ayuntamiento de Madrid

15

Mas como consentirè
en nrõ dulce himeneo,
si te he de llebar por dote
la miseria en que nos vemos?
esto seria exponer,
Leuson, mi afligido pecho
al sepulcro de una deuda
inmensa.

Leus.. Què error tan ciego!
Puede haber alguna deuda
entre dos amantes tiernos?
No es toda carga comun
quando el vinculo es estrecho?
pues si los dos nos amamos
que otra cosa nos debemos?

Clar.. Convengo en todo: mi orgullo
zede à tan finos esfuerzos.
esta es mi mano.

Leus.. Què instante
tan venturoso! Sabero

Ayuntamiento de Madrid

5e Y/Z mil veces. (Yarbis ba saliendo

Yarb. Apriete usted

que eso es cumplir con esmero

el encargo de un Amigo.

Clar... Yarbis, usted ve:::

Yarb... Si veo?

Mas que un argos.

Clar... Pues oid.

Leuson es mi esposo

Yarb... Bueno:

en otra Dama podias

Rojo 3.º Ora haber el cariño puesto

que no lo estimase tanto.

y la estimacion es esto!

Clar... Si que amor, y estimacion

no vienen á serlo mesmo.

En fin, es mi Esposo & Leuson

Clar. mas conviene estar secreto

este caso, hasta poder

darle al Publico, de acuerdo

o pues he quedado yo fresco

n mi pretension amante.

Yarb.s... Ya mi q.e hiba previniendo

a mi beser, un reparo

contra el frio dl Imbierno:

en la mitad dl Verano

logra Vsted dejarme fresco:

volò, volò, mi esperanza

Ayuntamiento de Madrid

5 e Y/Z

mil vezes. {Yarbis ba saliendo

Yarb. Apriete usted

que eso es cumplir con esmero

el encargo de un Amigo.

Clar. Yarbis, usted ve:::

Yarb. Si veo?

Mas que un argos.

Clar. Pues oid.

Seuson es mi esposo

Yarb. Bueno:

en otra Dama podiais

haber el cariño puesto

Rojo 3.º Ora

que no lo estimase tanto.

y la estimacion es esto!

Clar. Si que amor, y estimacion

no vienen á serlo mesmo.

Yar. Pues he quedado yo fresco con mi pretension amante.

Clar.

con mi querida Enriqueta:
Quedad con Dios, que no debo
retardar las diligencias
enque tanto me intereso. Cuc

Jarb.. Amigo, conque era usted
el Amo? Debuen empeño
me vali para mi amor.

Leun.. Usted no procede atento
á nrã antigua amistad,
pues sabiendo que yo quiero
á Madama, se atrebió
á enamorarla.

Jarb... teneos,
que yo lo ignoraba todo. 1ª y ½

Leun.. Como ignorarlo?

Jarb.. No andemos
enquestiones, ni disputas:
yà por vrã. la venero.
Bueno seria perder
la nobia, y hallar un duelo

Ayuntamiento de Madrid

Leur... No hallareis, que yo sé bien
vra. conducta, y talento;
y quiero valerme de el,
y consultaros los medios
de averiguar la maldad,
que ese Stukeli perberso,
contra Beberley comete.
venid conmigo. _ _ _ _ vase

Jarb... Ovedezco.
Què tontos son los amantes!
Ya yo estaba previniendo
la boda con Clarenton,
y aun los destinos, ù empleos
de mis hijos, pues tenia
esperanzas a- de tenerlos. vase

Sra
e. S. Stukeli Hasta que Lewson se fuere
esperè en ese aposento,
pues no niego que le miro
con temor, ò con respeto.
Yo he jugado bien el lanze,

(Dª. Zgª.)

Ayuntamiento de Madrid

pues à Beberley le dexo,
despues de haber yà perdido
las Joyas, en un empeño
de setecientas guineas;
y mientras de enojo ciego
en la casa de vilson
continùa. maldiciendo
inutilmente su suerte,
à emplear mi astucia vengo
en seducir à su esposa:
consegui llenar su pecho
de amargura, y confusion,
y aora arriesgarme quiero
à un golpe algo mas pesado.
ello es forzoso que el tiempo,
mi cautela, y su miseria,
la rindan à mi despecho

Yz

Enriq^{ta} Señor Stukeli, mucha
complacencia tengo en veros.
en fin quedais con nosotros?

Ayuntamiento de Madrid

Stu... Apesar mio me quedo.
No quise que Beberley
tuviese unos derechos
victima delas desdichas,
que por su causa padesco.
Enri... Os hago justicia: Sè
que os hallabais yà resuelto
à desamparar la patria.
Stu... Muchas veces nos hacemos
complices enlos delitos
los Amigos verdaderos.
Enri... estabais necesitado,
y os socorriò, nada veo
en esta accion queno sea
digna del mayor aprecio.
Stu... Pobre Muger! Si supieras (ap.e p.o con interrup.on deg.[a] lo oiga enriq.a)
que esposo tehadado el Cielo
Enri.. Què decis?
Stu... Nada, Señora.
Enri.. Perdonad: yo escuchè acentos

Ayuntamiento de Madrid

que han mezclado mis desgracias
con el nombre amable, y tierno
de mi esposo.

Stu... Verdad es.

enri.. Pues bien, Señor: què misterios
son esos? abladme claro

Stu... Sufrir su estado no puedo (como arriba

enri. Què estado?

Stu... Vos no podeis
alcanzar de uno. genio
ocultar a Beberley
el aviso mas pequeño
y qualquiera indiscrecion
fuera causa de un adverso
rompimiento entre los dos.

enri.. Hablad Señor, que os prometo
mi prudencia en este caso.
què dudais?

Stu.. No me resuelbo:
solo dirè que las Joyas

Ayuntamiento de Madrid

diamantes, y adornos varios
no han entrado en mi poder
enri.. Ay de mi! Que estoy oyendo!
pues para quien:..
Stu.. Yo nose:
muchos hombres:.. el beleño
de una pasion:..
enri.. Proseguid
Stu... estos infames objetos {enfurecido
del lujo y dela torpeza
turban el entendimiento
à los hombres de mas juicio
y los exponen al riesgo
de que aun tiempo sacrifiquen
la estimacion, y el dinero.
enri.. Pero mi esposo podria
ser acaso alguno de esos?
Stu.. Vos teneis un corazon
muy sensible, y yo no debo
daros el orrible golpe,

Ayuntamiento de Madrid

que el mismo està previniendo.
Enri... El golpe està dado yà
tan barbaro, y tan violento
que me despedaza el alma.
Beberley, esposo, dueño
posible es que has engañado
la ternura de mi pecho?
Con tu amor me imaginaba
rica en el adusto seno
de la miseria: delicias
eran todos mis tormentos
considerandote fino:
tu eras todo mi consuelo,
tu lo compensabas todo.
Ha ingrato! en vano me aliento!
Pues por mis venas se esparce
un furor.. ô Dios inmenso! (cae en una silla, y se re-clina en la mesa
Stu... Bien se logran mis ficciones! (ap
Despš. de una corta pausa à su dem.o se leb.ta fur.sa dando un golpe en la mesa
Enri.. Perfido esposo sangriento,

Ayuntamiento de Madrid

tu iniquidad no merece
mis quejas, y sentimientos.
Ni este desmayo, me puede
vengar de tanto desprecio.
de mis bondades te armaste
contra mi misma? No puedo
persuadirme à que es verdad
un proceder tan horrendo.
Amigo os han engañado
Stu.... Ami me impone silencio
la amistad; mas la virtud
y la belleza, movieron
mis labios, y ya es forzoso
deciros, que este secreto
me lo ha rebelado el mismo.
Enriq... Beberley?
Stu.. No ay duda en ello.
Enriq... Y burlando la confianza,
que de vos mi Esposo ha echo
acusais à vuestro Amigo

Ayuntamiento de Madrid

de tan criminal exceso
ante su propia Muger?
Stu.... Yo señora:-
Enriq.. Ya entiendo.
Que bien decia Lewson
que era engañoso tu afecto,
tu perfidia se confirma
pues si te fio su pecho
Berbeley si el es tu Amigo
y tu te precias de serlo
suyo; lo que me has contado
en orden a su manejo
quando no sea impostura,
sera traicion à lo menos
mira que te esta mejor;
de todo capaz te creo
y:- vete de mi presencia
no dexrames el veneno
de tu impura, torpe boca,
en mis oidos onestos

Ayuntamiento de Madrid

(Gn. Ora)

Rzela si, que mi Esposo
si sabe esos fingimientos
responderà atu caluñia
y temblaras de su aspecto

Stu... Si à esa imprudente amenaza
se ha de seguir el efecto
peligro habrà para todos.

Ermiga... No cobarde, no ha de haberlo
si no es para ti: su cara
te infunde Pavor y miedo:
Mas le ocultare ~~tu~~ audacia
y tu Maldad, pues no quiero
que sus generosas manos,
ni su venzedor azero,
se manchen en la vil sangre
de tan abatido Reo.
Impostor infame, vete;
y quando el conocimiento
de tanto crimen, no acabe
tu vida, teme que el cielo

Ayuntamiento de Madrid

ponga en mi indignada vista
la colera de un veneno
y que al mirarme otra vez
quedes à mis plantas muerto } v.e
Stu... Ya es necesario humillar
este orgullo por los medios
que mi venganza me inspira.
5.e Ora. Beberley llega: que es esto?

5.e Beberley sumamente triste, y desde lejos, mira con aire imperioso, y enojado à Stukeli, y este se acobarda

Què me miras? Por ventura
imaginas que te ofendo?
Beb... tiemblas yà de verme?
Stu... Ay triste!
todo lo oyò! Yo no tiemblo.
Y porque habia de temblar
del Amigo que mas quiero?
Beb... Barbaro no te atribuyas
nombre tan sagrado, y lleno
delas virtudes que ignoras.

Ayuntamiento de Madrid

Ya teconozco perverso.
tu eres una orrible furia
que ha respirado el Infierno
para mi ruina total.
No habria en el Mundo entero
mas feliz mortal que yo,
si hubiera querido el Cielo
que Jamas te conociese.
esposo amante, y atento,
Padre benigno, y hermano
dichoso seria; pero
todo lo perdi en el punto
que despertando en mi seno
tu inspiracion, las centellas
dela inclinacion al juego
para animar este monstruo
me prestastes alimento,
y deuna pequeña chispa
has suscitado un incendio.
todo, todo lo he perdido

1a 2a 3a
y el niño
y 2

Ayuntamiento de Madrid

22

y no es esto lo quesiento,
sino es tu falsa amistad
pues has sido compañero
de Vilson en sus maldades

Stu... Aun mas que me compadezco
de tu situacion, me indigno
de tan injusto concepto.
Quantas vezes te rogue
que no jugases

Cortina
Sarg.to y los Soldados
Ord.

Beb... Y al mesmo
tiempo, ulises astuto,
me franqueabas el dinero
para jugar.

Stu... tu me instabas.

Bev... traidor dieras un veneno
porque algun desesperado
le pidiese con empeño?

Stu... De esta suerte me agradeces
mis generosos extremos?

Bev... Que extremos? Si las partidas

Ayuntamiento de Madrid

las 3 dam.^s y el Niño 2.^a

que me has dado para el juego
ganadas indignamente
bolbian á poder vño?

Au. . . Con que tu me eres infame?
Berkeley con mas esfuerzo
sufre las desgracias tuyas
y no consternes mi aliento
Si yo no fuese tu Amigo
tal vez seria lo menos
de tu perdida la hacienda:
Pues no haze muchos momentos
que el mal extinguido ardor
que hubo algun tiempo en el seno
donde reside tu honor
quiso encenderse de nuebo
à favor de este, à quien tratas
con tan grande abatimiento
era mui justo guardar
este impulso en mi silencio
pero sirba su noticia

Ayuntamiento de Madrid

de castigo a tu despecho Vᵉ

Beber. Aguarda impostor infame!

Salen Enriqueta, Clareton, tomi; y Laureta y le detienen

Enriq. Esposo!

Clar... Hermano que es esto?

tomi.... Padre!

Laur.. Señor!

Enriq.. Beberley
modera el furor, mi Dueño
no quites la vida a ese hombre.

Beber.. Has dicho bien, que primero
devo vengar en la suya
el agravio que recelo.

va à erirla, se retira Enriqta en s. 4 Soldados, y un Sargto, y al decir que se de a prision, cae Enriqta desmayada en los brazos de Laureta. Clareton, se obtiene en un bastidor o se reclina sobre una mesa, y tomi se afflige,

Sargto. Beberley, dad à prision { Berbeley arroja la espada

Clar...... Ay de mi!

Enriq.. Valedme, cielos!

Ayuntamiento de Madrid

tomi.. Padre mio!

Laur... Muerta estoi!

Beber.. Llebadme, llebadme presto
vamos de aqui: Horrores piso?
males toco, furias veo! — {vase, y soldados

tomi... Que se lleban à mi Padre
Madre mia.

Enriqª. Dios supremo!
donde, donde esta mi esposo?

Clarent.. No ves que le lleban preso?

Enriq... Ay infelice de mi!
Hermana mia que hacemos?
sigasmole à su destino
y sea el sepulcro nuestro
su obscura prision; ven hijo
y atu Padre acompañemos;
Pero como si me falta
para dar un paso aliento!
Parece que en cada planta
un Monte el dolor ha puesto!

Ayuntamiento de Madrid

Claren.. Sean mis brazos tu apoyo,
si acaso ay valor en ellos
Laureta trae ese Niño.. {vase
Enriq.. Vamos. O dia tremendo! {vase
Laur.. Loras tomi.? Pobrecito!
tu llanto sera perpetuo
Padres mirad quantas ruinas
atrae á vna casa el Juego

Enriq.^ta.. se entra apoyada en los brazos de clarenton
y Laureta lleba á tomi; y todos se retiran
con acciones vivas de su pena y
se concluie el segundo Acto.

Fin

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid
12000 82139

Leg.o 4. (La I = n.o 11 N.o 6

2

Estragos q.e causa el Juego

El Beberley

ó

Jugador Ingles

Tea 1-121-3

Acto 3.o

J

Ap.o 10 30 B.a

1

Ayuntamiento de Madrid

G.n empieza

Ayuntamiento de Madrid

Acto 3.º

Es de noche, y como que quiere amanecer: el teatro representa la misma sala: encima de una mesa havrá una luz, y sale Beberley solo, con desaliño en el vestido, y peinado, triste, y descolorido como q.e ha pasado una mala noche.

Beber. Dexadme funestas sombras,
imagenes de mi muerte,
huye de mi fantasia,
desesperación aleve.
Basta de desdichas, basta:
què quieres de mi, què quieres
destino infausto? Mas como
procuro desentenderme
de mis males, si la parte
mas sana del Alma yerra.
1y Ay, honor! tu eres mi Juez
mas implacable, y mas fuerte!
Mas como sin agraviar
à mi esposa, juzgar puede,
que aquel corazon sencillo

Ayuntamiento de Madrid

indignamente me ofende? N
Caben manchas en el Sol?
No; que su luz refulgente
aun los vapores deshaze,
quando à su esplendor se atreben.
Si; que tal vez la viveza
de sus mismos rayos suelen
lebantar la opaca nube,
que le eclipsa, ò le obscurece.
No; por que el siempre inculpable
en su candor se sobstiene.
Si.. pero ay de mi triste!
què necia, que vanamente
batallo conmigo mismo
sin ver el riesgo. que tienen
lides de amor, y de honor,
en que las pasiones pueden
violentar à la razon
y que de esta forma quede
yà vencedor el culpado

Ayuntamiento de Madrid

yà oprimido el inocente.
Mas ay casos en que es fuerza
que se declare la suerte,
pues quando se ignora el mal,
se cura dificilmente.
Prescindo de las miserias
à que abatido me tiene
la vil afeccion al Juego,
de cuyo vicio procede
mi pobreza, y mi prision,
que aunque es dolor vehemente,
no me desa voz el alma
para que de esto me quese,
sin examinar primero
que achaque el honor padece.
Stukeli amò à Enriqueta,
antes que mi esposa fuese;
mas de su correspondencia
ningun rezelo parece,
que halla mi escrupulo, puesto

Ayuntamiento de Madrid

que poder faborecerle
con su mano à èl, y no hacerlo
es una prueba evidente
de que no le amaba: Bien.
Las experiencias que tiene
mi ternura de su fè,
son tantas, que apenas puede
hallar la plumas mas asil
guarismo que las numere.
Es asi; pero es Muger,
y su sexo facilmente
trueca el desden en cariño,
y la ternura en desdenes.
Pues por què he de dudar yo
de lo que dixo Strikeli,
si el ser Muger enriqueta,
basta para ser alebe?
Porque he de dudar? Porquè?
Por que asimismo se ofende,
quien contra su propriò honor

1.a y 12

Ayuntamiento de Madrid

sospecha ligeramente.-
Y por que Stukeli ha sido
traidor Amigo, y se debe
pensar, que aquel Corazon
solo imposturas encierre.
Ala prision me siguiò
mi Esposa: en ~~ese Retrete~~ el Gavinete
ha estado toda la noche
llorando continuamente,
y prorrumpiendo amenazas
contra ese mismo Stukeli,
que ha causado mis desdichas,
y à mis acrehedores muebe.
Podrà esto ser fingimiento?
Podrà ser engaño? Puede:
y asi es necesario oir
primero que resolberme
à creerlo, ò à dudarlo,
del modo en que se defiende
su ignocencia, ò su malicia

Ayuntamiento de Madrid

de los cargos, que he de hacerle.
Su proprio semblante sea
testigo que la condene,
ò la absuelba, pues por èl
el alma se asoma siempre;
y si la encuentro culpada
las palidas lobreguezes
de la noche, sean tumba
de mi vida, y de su muerte.
Amor, no has de conseguir
segarme, ni embilecerme,
que apesar de los impulsos
con que templarme pretendes,
no he de arriesgar el honor,
dia en que todo se pierde.... tierno pecho à mi esposa
teme si ese delinquente
que va mi onor contrari,
y si indaga q.e le ofendes
fulminase en tu castigo
un Susto en cada accidente,
en cada Suspiro un etna,
y en cada impulso una muerte: lalla ma;

Y Zr enriqueta?
S.e enriqueta. Esposo mio,
es posible que no quieres
entregarte un rato al sueño?
Mira que yà el dia biene

Ayuntamiento de Madrid

delos cargos, que hede hacerle.
Su proprio semblante sea
testigo que la condene,
ò la absuelba, pues por él
el alma se asoma siempre;
y si la encuentro culpada
las palidas lobreguezes
dela noche, sean tumba
demi vida, y de su muerte.
Amor, no has de conseguir
cegarme, ni embilecerme,
que apesar de los impulsos
con que templarme pretendes,
no hede arriesgar el honor,
dia en que todo se pier[illegible]
enriqueta?

s.e enriqueta. Esposo mio,
es posible que no quieres [illegible]
entregarte un rato al sueño?
Mira que yà el dia viene

Ayuntamiento de Madrid

desa yà imaginaciones,
Beberley, descansa, duerme,
que yo serè Centinela
para que nadie te inquiete.

Beber.. Y tu, por què no reposas?

Enriq... Mientras te miro impaciente,
que reposo he de lograr
que mis desvelos sosieguen?

Beber.. tu no debias sentir
mis males, sino ofenderte
de que la conducta mia
tambien los tuyos fomente:
y mira quan triste estado
es el mio, pues se atrebe
mi Corazon à pensar
que ser el tan delinquente
contigo, y tu tan piadosa
con el que no lo merece
no es todo fidelidad,
ni amor, como lo parece.

Ayuntamiento de Madrid

Enriq.... Esas vozes, Beberley,
y aquella accion impaciente
que executastes ayer,
que es loque decirme quieren?
Puedes tener demi fè
la desconfianza mas lebe?
Sospechas:::

Beber.... Suspende el labio,
que mis temores no tienen
otro origen que la misma
fatalidad de mi suerte.
De mi propio desconfio,
no de ti: quien no merece
algun bien, y le disputa,
siempre rezela perderle.
Y quien te ha dicho que yo
si algun motibo tubiese
de dudar de tu virtud
te ablara tan blandamente?

Enriq.... Pero à ti quien te asegura

Ayuntamiento de Madrid

6

que si yo reconociese
que hacias de mi pureza
un juicio menos decente,
que corresponde á mi honor
no temblarias de verme?
Todo lo que es mansedumbre
para sufrir los reveses
de tus adversas fortunas,
fuera entonces furia ardiente,
colera, saña, y rigor,
y como enojada sierpe
que á la planta que la pisa
intrepidamente muerde,
sabria vengar la injuria
con las manos, con los dientes,
con la intencion, y...

Beber.. Santo Dios!
De esta manera se enciende
un Corazon inculpable?
Estos son los accidentes

Ayuntamiento de Madrid

naturales en una alma
ofendida, è ignocente,
te has enojado?

Emiliq.... No esposo,
pues como mi amor advierte
distante de ti la idea
de injuriarme, ò ofenderme,
han sido estos movimientos
dela sangre solamente,
una Imagen del caracter
que en mi has conocido siempre.
Mira que bà àmaneciendo,
y tu espiritu carece
de quietud: recogete,
y nada te desconsuele.
Pues asi como Lewson.
compuso que te bolbiesen
à tu casa que es prision
menos dura, y mas decente,
harà que à los Acrehedores

Ayuntamiento de Madrid

7

se les pague, ò te toleren.
Y yo boy à despertar
à Clarenton, si es que ducrme
para que por todas partes
en tus alibios se piense
Beber... Ay Enriqueta querida
que tu bondad no comprende
quanto me aborrezco yo:
mi corazon solo teme
su propria ferocidad.
Y tomi?
Enriq... Ese inocente,
conocio nuestro disgusto;
y no quiso Recogerse
à noche; mas luego el sueño
le acometio blandamente,
y en un Baul de tu quarto
se Reclino: alli le tienes.
Beber... Pues à Dios, amada esposa,
que yo quiero ovedecerte

2.a y 2
~~2.a 7.a 9.a~~
Llamar p.o y B.a dra

Ayuntamiento de Madrid

voy à descansar un rato.
ô què descansos previene
mi agitada fantasia!
Què imagenes me acometen!
Què ideas me precipitan!
Què discursos me enfurecen! +
enrriq. ^ Yo no sè lo que me dice
su semblante; pues èl pierde
la color; pero despues
buelbe à cobrarla, y se enciende
su rostro en colera; tiembla,
se obstina, suspira, y teme:
que son de un desesperado
los indicios mas crueles.
en fin, yo debo seguirle
para observar quanto hiciere
pues en gozos, y en peligros
he de ser hasta la muerte
tierna, y amorosa Clicie
que en su amante vibe, y muere {va

+ Dios de Infinita bondad
favorece favorece
este devil Corazon
q.e procurando esconderse
a los Males de la Vida
èl mismo busca su Muerte ^ {vase

Ayuntamiento de Madrid

voy à descansar un rato.
ò què descansos previene
mi agitada fantasia!
Què imagenes me acometen!
Què ideas me precipi
Què discursos me enfu
enrig. Yo no sè lo que me dice
su semblante; pues c
la color; pero despues
buelbe à cobrarla, y se enciende
su rostro en colera; tiembla,
se obstina, suspira, y teme:
que son de un desesperado
los indicios mas crueles.
en fin, yo debo seguirle
para observar quanto hiciere
pues en gozos, y en peligros
he de ser hasta la muerte
tierna, y amorosa Clicie
que en su amante vibe, y muere

Ayuntamiento de Madrid

Y Z 8

S.^e Clarenton. Rumor sentí en esta sala,
pero aquí nadie parece.
Què triste noche he pasado!
Deseaba amaneciese
para abandonar el lecho,
que es molesto, a quien no tiene
gusto para disfrutarle.
Llamaron? Sin duda es este (llam.^{to})
Leuson.
S.^e Jarbis. (dà) Cerca de las doce
de la noche precedente
supe la fatalidad
que à Beberley le subcede,
y à no ser porque temí
el incomodar à ustedes
hubiera venido à el punto,
à ver en què modo puede
mi amistad contribuir
à que todo se remedie........
Yo puedo dar de contado

Mesa, 2 sillas, vaso, botella, el cofre. el niño durmiendo. y a su lado la G.^{ta} aparecen ya Y Z

(a) asèr mejor el estado
en q.^e se ven estas gentes
como soy q.^e la dixia
cuatro corillas alegres

para loque se ofreciere
mas de trescientas Guineas:

que sea tal mi mala suerte
q.e adonde ponga los ojos
venga el Diablo y se lo lleve!
no obstante mandad en todo

Clarenton Por mucho mas se procede
contra mi hermano, buen Yarbis;
pero si usted nos hiciese
el fabor de ir à buscar
à Leuson, y proponerle
ese generoso arvitrio
que su bondad nos ofrece;
èl verà, si el molestar
à usted nos es conveniente.
Anoche facilitò
que à Beberley se le diere
por prision su casa misma,
y despues muy diligente
fue à hazer unas diligencias
de las que dijo depende
todo nuestro bien estar.
Yarb... Ha si ustedes comprendiesen
loque ayer adelantamos

Ayuntamiento de Madrid

para loque se ope[…]
mas de tresaientas […]

Clarenton — Por mucho mas se[…]
contra mi hermano, buen Jarbis;
pero si usted nos hiciese
el fabor de ir à buscar
à Leuson, y proponerle
ese generoso arvitrio
que su bondad nos ofrece;
èl verà, si el molestar
à usted nos es conveniente.
Anoche facilitò
que à Beberley se le diere
por prision su casa misma,
y despues muy diligente
fue à hazer unas diligencias
de las que dixo depende
todo nuestro bien estar.

Jarb... Has si ustedes comprendiesen
loque ayer adelantamos

Ayuntamiento de Madrid

Leuson, y yo.

Claren.. Usted no debe

recatarme cosa alguna.

Jarb... Si, bonito genio tiene

el tal Leuson, para que

yo sus secretos revele,

y mucho menos à Usted

pues apenas lo supiese,

querria desafiarme

como ayer.

Claren... Pero quien puede

decirselo?

Jarb... Quien le dijo

todo lo que ingenuamente

hablè con usted ayer.

Claren.. Eso fue muy diferente.

Jarbis... Bien: pero no me acomoda

que tal bez ~~que~~ el diablo enrede

otra alguna diferiencia

yo voy inmediatamente

Ayuntamiento de Madrid

à buscarle.

Claren... Yà mi quarto

me hirè yo à esperar à Ustedes

Yarb.... Yo llebo un consuelo grande.

Claren... Y qual es?

Yarb.... Que aunque se llebe

Leuson, esa Real persona

no hade poder oponerse

à que mi pecho la quiera

con una fè Reberente

ni à que en viendola vendiga

esa beldad muchas vezes

Clar... Viva Pecho en quien concurren
lo amoroso y lo decente. Ve.
Yarb.. Vivan ojos q.e tan dulce
Imperio en las Almas tiene Ve.

Otro quarto dela casa de Beberley, a un lado habrà una mes[a]
y encima una botella deagua, y un vaso: à otro un cofre, y jun[to]
à el dos sillas, en la una estarà sentada Laureta, y en
la otra tomi, ambos dormidos: sale Enriqueta pisando de pun[ti]
llas, y llama con tono baxo à Laureta.

Yz
5 Enriq. Laureta, Laureta

Laur.a... Quien (despierta

me llama! Jesus mil vezes

Ayuntamiento de Madrid

que letargo tan pesado!

enriq... Habla quedo, no despiertes
á tu Señor.

Laur... Como està?

enriq... Ay Laureta, si supieses
que amarga noche he pasado.
Yo obserbaba atentamente
á mi esposo, y le veia
en mil combates crueles.
Yà en un silencio profundo
se quedaba fijamente,
sin usar de los sentidos,
que cobardes se suspenden,
y yà furioso gritaba,
y abominaba impaciente
su propria vida.

Lau... Ò Amo mio!

Claren... Puesta á sus pies muchas vezes,
lloraban mis tristes ojos,
è inbocaba tiernamente

los dulces nombres de esposo
y Padre; pero èl (demente
sin duda) me separaba
con los impulsos mas fuertes;
en fin à el amanecer
he logrado conocieŕe
su estado, y se recobraŕe
del delirio que padece
me ha estrechado con sus brazos
y se ha mezclado el torrente
de nuestras lagrimas

Laur... Yà
no es posible contenerse en
las mias

G.r p.o Ing.a

Enri... Calmados pues
sus furores se conceden
aun reposo pasagero

Lau... vendito Dios

Enri... Mira, debes
no apartarte de este sitio

Ayuntamiento de Madrid

y observar atentamente
si dispierta: mas te encargo
que nunca solo le dexes.
Yo voy à ver à mi hermana
à fin de que se aceleren
todas quantas diligencias
nos parezcan conducentes
à sacarle de este estado.
Y al momento que despierte
deberàs llebarle el Niño
por que sus gracias serenen
las activas conmociônes
que su espiritu padece:
buelbo al punto; y no me fuera
si segura no estubiere
de tu lealtad, y cuidado

Laur.. Yo harè lo que Vmd previene.

Al tiempo de irse Enriqueta, abre poco à poco por la
puerta del quarto de Beberley, y dice:

Enri:.. No mudò de posicion

Ayuntamiento de Madrid

y duerme profundamente:
Laureta, por Dios te pido
que un momento no le dexes Ce

Laur... Què Señora tan amable!
Que quieta y tranquilamente
descansa el pobre tomi! ò edad
la mas pura, y mas alegre
en que aquella sorda voz
que àla conciencia conmueve
no la turba, ò sobresalta:
Mas ay Dios, que me parece
que mi Amo se lebanta.
el es: que palido viene!
Què desfigurado està!
lastima me dà de verle.

S.e Beberley... Yà que se fue mi Muger, (como antes
tambien apartar conviene
esta Criada

Laur... Señor,
pues como tan brebemente

Ayuntamiento de Madrid

desampara vsted el lecho?
No era mejor que estubiere
descansando un rato mas?
Beb... Salio tu Señora?
Laur... Buelbe.
sin dilacion, que ha pasado
à aquellos quartos de enfrente
à ablar à la Señorita.
Beb... Bien: pues yo estoy mas alegre
que el balsamo saludable
del sueño, aunque ha sido brebe
animò mis esperanzas,
y me encuentro de tal suerte
que puedo hablar de mis cosas
sin que el animo se altere
del Consejo de un Amigo
verdadero unicamente
necesito: vè, Laureta,
y en nombre mio, prevenle
à Leuson, que espero venga

Ayuntamiento de Madrid

sin tardanza alguna à verme.
Què aguardas?

Laur... Perdone usted
sino voy à ovedecerle
como es razon.

Beb... Como no?
Que causa impedirlo puede?

Laur... Haberme mandado mi Ama
que en este sitio la espere

Beber... ella no pudo saber
loque ahora à mi seme ofrece.
ni ves q.e yà estoy tranquilo

Laur... Bendito sea mil veses,
Dios, que lo dispone asi

Beb... vaya pues, que esperas? vete
y haz loque tedigo

Lau... Pero...

Beb... No repliques: ovedece

Laur... Ya voy

Beber... Por aquel postigo { Quiereirse p.r donde entrò su A... y selo estorba Beberley

que con la escalera tiene
correspondencia, ~~pu~~ podràs
salir sigilosamente.

Lau... Pues despertarè à tomi
que es tarde.

Beb... No le despiertes,
no prives de aquel alivio
su corazon inocente.
Què esperas?

Lau... Yà voy, señor:
es necesario temerle... ... ... Vase

Beber. Yà està dada la sentencia
y me ha condenado à muerte
mi vergonzosa conducta
que ~~esta~~ ella asimisma no puede
disculparse de su crimen
indultarse, ni absolverse.

Ari Cargada el alma de oprobrios
tanto el grabe peso siente
que solo podrà aliviarla

Ayuntamiento de Madrid

el que el cuerpo se acelere
à dormir en el sepulcro::
A dormir? Y si la muerte
en lugar de ser un sueño
eterna vigilia fuese?
Si el justo furor de un dios...!
Ha! esfuerza que yo le ruegue
que calme esta tempestad
que en mis potencias se mueve.
Dios de infinita clemencia
mi devilidad atiende.
dignate.. no puedo orar
pues sobre mi se desprende
de la desesperacion
la mano de yerro fuerte
y me arrastra, aunq.e percibo
una voz q.e interiormente
me dice: Barbaro, que aces?
acaso imaginas q.e eres
dueño de tus dias? No

por que si à Dios selos deber
à su providencia toca
contarlos quando quisiere.
ô conciencia! Incorrupable
Juez! por q.e me contienes.
Autor soy delas miserias
demi fiel Esposa, y de ese
pedazo demis entrañas:
tendrè valor para verles
mendigar de puerta en puerta?
Y que el desprecio los selle,
los humille, y desconozca:
y en fin, morirè mil vezes
por estorbar mi flaqueza
que muera una solamente?
No; y puesto q.e este veneno
que ha servido algunas vezes
para extinguir sabandijas
asquerosas, le concede
à mi furor instrumento

Ayuntamiento de Madrid

oportuno: q.e ay q.e espere?
humanidad, te orrorizas?
dudas? te confundes? temes?
ò terror del otro Mundo
que horrible semblante tienes!
Abismo dela eternidad
quien habrà que nose hiele
y pasme, al considerarte:—
pero mi destino es este,
y si aborrezco la bida
ya està en mis venas la muerte:
menos sensible me fuera
como el hombre no tubiese
mas orror que el del sepulcro:
hijo mio! dulcemente
te tiene cautibo el sueño
ya veràs quando despiertes
el cadaver de tu padre.
Què no he de bolber à verte
ni à escuchar aquel sonido

(Hecha en un vaso agua, mezcla los polbos, y al ir à beber se detiene

(bebe

(Da algunos paseos y mira à su hijo

Ayuntamiento de Madrid

de tu voz que ha sido siempre
tan agradable à mi oido?
Quiero abrazarle: parece
que aun durmiendo me acaricia.
Pobre Niño! si supieres
las desdichas que te aguardan!
viviràs infelizmente...
Mas yo que tube valor
para quitarle los vienes,
que podian adquirirle
la estimacion delas gentes
no le tendrè para hacer
que sus desventuras cesen
casi à los pies dela cuna?
Ay de mi! Yà el pecho siente
los efectos del veneno:
à la vista se me ofrece
un negro espeso bapor,
y el corazon se me enciende
en un barbaro furor

1ª 2ª G.ª 1/2

Ayuntamiento de Madrid

las 3 D.s 2.ª
B.ª y 2.º
Ora

contra este niño inocente.
y supuesto q.e el morir
~~Mas que pronuncio? Morir~~
Sy es una fatiga breve
porq.e no viva
~~pero morir~~ humillado
no [á tan desdichada suerte
es un suplicio prolijo.
Sy pase del sueño á la muerte,
y con este acero... ó Dios!
que es mi hijo, y á tan fuerte
atentado, tierra, y cielo
parece que se estremecen,
La naturaleza grita
á mi pecho, y me sorprende
tan enorme acción. tomi
despierta.

tomi.. Què no me dejen (despierta
dormir! Ay Padre del alma
perdonadle, si os ofende (de rodillas
vño. hijo.

Bever.. tomi amado

Ayuntamiento de Madrid

tu dulce voz me enternece
y me desarma: Lebanta {arroja el puñal
abrazame tiernamente
y junto en niño. llanto {abrazale

Salen Enriqueta, Clarenton, y Laureta

Enri. Beberley, que ruido es este?
Tomi. Madre, salbad à tomi {corre à su madre
Enri. esposo, pues que pretendes?
què pasmo!.. un puñal.. el Niño...
Beb. Que os admira? Que os suspende?
La piedad en quien me hacia
aspirar à que penetre
ese azero el tierno pecho
de ese infeliz que mil vezes
ha de aborrecer su vida
Enri. Calla barbaro: y te atreves
à confesar tanta culpa
sin que te espantes, y tiembles?
Ay hijo del alma mia.

Salen Leuson, y Jarbis.

Leur.- Señores, mañana alegre! —
dia feliz! Beberley
abrazadme Amigo, y cesen
los sustos, y sobresaltos,
sobre partir vuestros vienes
se suscitó una quimera
entre James, y Stukeli
dela que ha salido herido
el segundo mortalmente.
La Justicia ha asegurado
todos vuestros intereses,
y acaba el Juez dedecirme
que useis inmediatamente
de livertad, y à su casa
sin tardanza alguna, os lleve
para daros lo que es vuestro.
Jarb.... Vaya, el gusto me enloquece
Beber.... Ha desgraciado demi!
Que la fortuna subcede
à una Ruina irremediable.

Ayuntamiento de Madrid

Clar... Pues, hermano, aora què temer?
tu solicitas que estemos
llorando perpetuamente.

Enri... Alientate Esposo mio.
Què mal te aflige?

Beber.. el mas fuerte....
un dolor cruel.

Laur.. Que es esto?
Quando ha de fortalecerse
con subceso tan feliz
se demuda, llora, y teme?

Enr... Esto serà el mismo gozo.
Laureta, ve prontamente,
y trae....

Beber.. No busqueis remedio
à mi mal, que no le puede
haver.

Enri... Le havrà Beberley:
explicanos què padezes.

Beb... Ay consorte de mi vida.

Ayuntamiento de Madrid

sabe que tu yà no tienes
esposo, ni tomi padre.

Leon.... Amigo infeliz no quiebres
mi corazon con tus vozes.

Clar.... Hermano, pues que subcede?

Enri.... Acaben mi triste vida
tan adversos accidentes aula

Beber.... esposo barbaro, Padre
sin piedad, y delinquente
Ciudadano, en un instante
he violado las leyes
de Cielo, y tierra: un veneno::

Enri.... Yo muero. {La sobstiene Laureta

Beb.... Mas yà fallece
mi vida: yà llegò el punto
de que mi Alma se presente
ante aquel Dios poderoso
que me diò el ser: Dios clemente
recividme en vros brazos.

tomi.... Què es lo que mi Padre tiene? ¶¶ o/o

Ayuntamiento de Madrid

que extrema flaqueza siento,
y que sombras se me ofrecen
à la vista! Esposa mia,
hijo amado, amigos fieles,
querida hermana, decidme
por piedad unicamente,
yo te perdono.

Enri.- Si, Esposo,
Dios te perdone igualmente.

Clar.- Lagrimas salid sin rienda.

Leur.- Què espectaculo tan fuerte!

Yarb.- el Corazon se me ha elado.

tomi.- Què es loque mi Padre tiene? XX

Beber.- A este Reo moribundo
ayudad, para que ruegue
à Dios, por su salbacion. *(Se humilla sostenido delos q.e le rodean)*
ò Señor! A tus pies tienes
temblando esta vil criatura;
que si ha podido atreverse
à su Criador, tambien

Ayuntamiento de Madrid

humillado se arrepiente.
tu conoces mi dolor,
ô gran Dios! Mas sino puede
NO desarmar ~~tu venganza~~ tu indignacion,
à lo menos faborece
à mi ~~Muger~~ esposa, y à mi hijo.
Enri... Ota esposo! El cielo reserbe
tu amable vida, y la mia
su justo furor serene. (Se precipita à los pies de Beberley, y Tomi hace lo mismo al lado contrario)
Beber... Querido Amigo Leuson,
Yarbis, aunqe tardamente,
he conocido el afecto
queme habeis tenido siempre,
Si y os suplico que cuideis
de estas dos pobres Mugeres.
Hijo mio!.. acercate... (Le mira un rato sin hablar)
No puedo hablar, la corriente
de lagrimas no me deja
que las palabras complete.
A Dios, Tomi, yo te dejo

Ayuntamiento de Madrid

XX Adios tomi, io te dexo
baxo del piadoso alvergue
de una Madre virtuosa
quierela mucho, y si sientes
nacer en tu corazon
el furor del fuego, buelbe
la memoria hacia tu Padre
pues miras el fin que tiene.

que me quemo q.e me abraso
yo muero, Cielos baledme. (Muere

Enr.a Ya no ai para mi consuelo!
Clar.n Que funestos accidentes
Leu. la Causa d tantos males
es el traidor Estriguelli.
Enr.a Pues no cesen nuestras iras
hasta conseguir su Muerte
tod.s Y aqui acava la Comedia
miradla Venignamente.

Fin

Fin

Puede pasar sin inconven.te, supuesto el atajo del primer Acto; salvo meliori judicio. Alex.o Zeballos

Ayuntamiento de Madrid

XX Adios Tomi, io te dexo
baxo del piadoso alvergue
de una Madre virtuosa
quierela mucho, y si sientes
nacer en tu corazon
el furor del juego, buelbe
la memoria hacia tu Padre
pues miras el fin que tiene.

Dadme las [illegible]anos: y à Dios
que mi ultimo instante es este.
= Fallecio mi buen Amigo:
Mas puede servir su muerte
de escarmiento à los demas
para que los vicios dexen.

Fin

Puede pasar sin inconven.^te, supuesto el atajo del primer Acto; salvo meliori juditio. Ant.º Zeballos

Ayuntamiento de Madrid

Nos el Licd.o D.n Thomas Antonio Fuertes, The.
n.te de Vic.o de esta V.a de Mad.d y su Part.do &c.a

Por la pres.te y lo q.e â Nos toca: Damos Lic.a p.a
que en qualq.a de los theatros comicos de esta
Corte, se pueda representar la comedia inti
tulada: el Beberley, ô Jugador Ingles: atento
â que de n.ro ord.n ha sido vista y reconoci-
da, y parece, no contiene cosa opuesta â n.ra
S.ta Fee y buenas Costumbres. Madrid y Ju-
nio veinte y seis de mil seteç.os set.ta y nuebe=

L.do Fuertes

Por su m.do
Pedro Landera

V.to Velasco

De repres.r

Madrid 26 de Junio de 1779.

Pase al Rev.do P.e Fr. Sebastian Puerda Palanco, y á los S.res Corr.s para su examen, y evaquado se trahiga.

Armona

de orden del S.or Corregidor de esta Villa, he leido la Comedia q.e antecede intitulada el Beverley, o Jugador Ingles y supuesta la Correccion, echa en el primer acto de ella, por el anterior Censor, soy de sentir no contenerse en toda ella cosa, que pueda impedir su representacion. La Victoria de M.d y Junio 27 de 79.

Fr. Sebastian Puerda Palanco

Ayuntamiento de Madrid

Mad.^d 28 de Junio de 1779.

Me conformo con las Censuras antecedentes.

Antonio Benito de Cariga

Madrid 3. de Julio de 1779.

Apruevase y representese.

Armona

Ayuntamiento de Madrid

D. Dionisio

Y

En la buelta Ynopinada.

Como! Y la Casa?

Ha maldito! Pero bueloam[illegible]
q.e ya estoy de parecer de consentir en lo q.e
quieres; de este modo estorvarè tal vez q.e
cometas mayores desaciertos.

Primo.

Pepa Ynojosa.

Ayuntamiento de Madrid

22

Roque, q.e viene à ser esto?

Aqui hay alguna trampa; no entro yo bien en esto.

Yo no sè en lo que se ha metido su sobrina de Usted, pero sè q.e mi hijo es un Calabera.

Vaya Usted al Demonio con su greguería; pero q.e veo! se llevan mi talego con los ochenta mil reales?

Y el bribon de mi hijo; hà Canalla!

Ha picaron, te burlas de mi?

Acaso puede usted dar algo? es Usted dueño de disponer de sus bienes?

Como! Y la Casa?

[illegible]

Ayuntamiento de Madrid